



Foto: David Ruano

## **Penso en Yu**

Autora: Carole Fréchette  
Traducció: Elisabet Ràfols  
Direcció: Imma Colomer

Sala Beckett  
De l'1 al 26 de juliol



**El cas d'un pres polític xinès alliberat després de disset anys obsessiona una dona, que a partir d'aquesta història repassa la seva existència i s'interroga sobre el sacrifici i el compromís**

De què serveix revoltar-se? Quin sentit té el sacrifici? Aquestes són algunes preguntes que es fa la Madeleine, una canadenc que troba en un diari la història de Yu Dongyue, Lu Decheng i Yu Zhijian, tres joves que durant les manifestacions de l'any 1989 van ser detinguts per llançar ous plens de pintura contra un retrat gegantí de Mao Zedong. Obsessionada amb la història d'aquests tres joves, i en concret amb la de Yu Dongyue, Madeleine començarà a escriure-li mil i una vegades una carta que sempre esquinça, mentre reexamina la seva pròpia existència i comparteix les seves reflexions amb Lin, una jove xinesa a qui ajuda a preparar l'examen de francès, i Jérémie, un veí resignat que accepta la fatalitat de la seva vida i descarta la revolta. La història amb majúscula i les històries personals d'uns éssers que fan front a la vida de maneres diverses. Tot conflueix en un text escrit per convidar-nos a deixar de banda l'apatia i la indiferència.



## Fitxa artística

Autora:  
**Carole Fréchette**

Traducció:  
**Elisabet Ràfols**

Direcció:  
**Imma Colomer**

Interpretació:  
**Fina Rius** *Madeleine*  
**Mar Ulldemolins** *Lin*  
**Pep Ferrer** *Jérémie*

Veu en off:  
**Sofia Xisi**

Escenografia:  
**Max Glaenzel**

Il·luminació:  
**Kiko Planas**

Vestuari:  
**Antonio Belart**

Vídeo:  
**Joan Rodón**

Ajudant d'escenografia:  
**Josep Iglesias**

Ajudanta de vestuari:  
**Carlota Ricart**

Construcció d'escenografia:  
**Jorba-Miró. Estudi-Taller d'escenografia**

Gravacions so:  
**Lucas Ariel Vallejos**

Ajudanta de direcció:  
**Aina Tur**

Producció executiva:  
**Anna Rius**



Alumne en pràctiques de l'Institut del Teatre:  
**Alberto Rizzo**

Una coproducció del Grec 2015 Festival de Barcelona  
i la Sala Beckett / Obrador Internacional de Dramatúrgia  
Amb la col·laboració d'Afterplay i l'Escola Superior de Disseny IED

La traductora ha obtingut el suport del Conseil des Arts du Canada per a la traducció  
d'aquesta obra i el suport de Playwrights' Workshop Montréal amb una estada a la  
Glassco Playwrights' Residence a Tadoussac, Quebec



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

Teatre  
De l'1 al 26 de juliol  
Sala Beckett  
Horari: de dimarts a dissabte, 21.30 h; diumenge, 18.30 h  
Durada: 90 minuts  
Espectacle en català  
Preu: 20 €

#### **Activitats relacionades:**

##### **Col·loqui amb l'equip artístic de *Penso en Yu***

Sala Beckett - Gràcia

Dimarts 7 de juliol en acabar la funció

Entrada lliure

L'autora de la peça, la quebequesa Carole Fréchette, conversarà amb el públic  
assistent juntament amb la directora de l'espectacle, Imma Colomer, la traductora de  
l'obra, Elisabet Ràfols, i els actors.

Traducció consecutiva a càrrec d'Elisabet Ràfols.

##### **Col·laboració amb l'IED Barcelona:**

##### **Projecte de disseny de cartells creats pels alumnes de l'IED-Barcelona**

A través de la col·laboració de l'IED Barcelona Escola Superior de Disseny amb la  
Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia ha sorgit el projecte de dissenyar  
el cartell de l'obra *Penso en Yu* de Carole Fréchette, com a treball de l'escola.

Dels més de 15 cartells presentats, 4 han estat els finalistes i els espectadors que  
vinguin a veure *Penso en Yu*, de l'1 al 26 de juliol, podran triar el que millor s'identifica  
amb l'obra.



## Sinopsi

Sola al seu apartament, Madeleine llegeix al diari una notícia sobre un periodista xinès que acaba de ser alliberat després de 17 anys de presó per haver llençat, juntament amb dos companys més, pintura al retrat de Mao Zedong durant els esdeveniments de la plaça de Tiananmen, el 1989.

Fortament afectada per aquesta notícia, Madeleine s'embarca en la reconstrucció de la història de Yu Dongyue i els seus companys i les circumstàncies que els van dur a la presó. En les setmanes que segueixen, descuida la seva feina, deixa de banda les tasques domèstiques i es tanca a casa per submergir-se en aquells dies de maig de 1989, quan centenars de milers de persones van ocupar la plaça de Tiananmen. Però el seu enclaustrament es veu interromput puntualment per les aparicions d'un home que no coneix, que aterra a casa seva per atzar, i per una jove immigrant xinesa que reclama insistentment unes classes de francès pactades que li són imprescindibles per començar la seva nova vida al Quebec.

Tots tres, estranys entre si, i que s'han conegut de forma inesperada, es veuen confrontats a la història dels camarades Yu Dongyue, Lu Decheng i Yu Zhijian.

## Notes de l'autora

El matí del 23 de febrer de 2006, una notícia llegida al diari em va cridar l'atenció. Deia que el periodista xinès Yu Dongyue, de 38 anys, acabava de ser alliberat després de 17 anys de presó pel fet d'haver llançat pintura sobre el retrat de Mao durant les manifestacions que hi va haver a la plaça de Tiananmen el maig de 1989. Colpejat i posat en cel·les d'aïllament en diverses ocasions, aquest home pateix actualment una malaltia mental. Aquesta notícia em va sacsejar. De sobte em vaig quedar horroritzada per la severitat de la sentència: 17 anys de presó per una acció que no ha causat cap mort o lesions a ningú. Jo estava entristida per les conseqüències del càstig en la vida de Yu Dongyue, que va perdre la seva joventut i el seu senderi pel sol fet d'haver fet un gest purament simbòlic.

Llavors vaig recordar els primers dies dels meus 20 anys, època en què la figura de Mao Tse-tung va ser font d'inspiració per a tots els joves d'Occident que buscàvem un món millor. Llavors vaig pensar en l'acte en sí, llançar pintura sobre el retrat d'un líder intocable, en l'increïble audàcia d'aquest gest, en el seu poder, en el seu caràcter sacríleg i em vaig estremir, tota sola, a la meua cuina.

Aleshores vaig escriure "Yu Dongyue" al Google i els esdeveniments van començar a aparèixer sota els meus dits: les desenes de milers de persones a la plaça de Tiananmen durant gairebé dos mesos, la vaga de fam, el desplegament de l'exèrcit al voltant de Beijing i les grans manifestacions, el gest de Yu Dongyue i els seus dos companys, Lu Decheng, Yu Zhijian, la seva detenció, la seva condemna, etc. Sense entendre ben bé perquè, aquesta història que va passar en un lloc llunyà, fa gairebé vint anys, em va agitar molt profundament. Em semblava tan forta i tan rica de contingut i sentit que volia apropar-me-la. Però per explicar-la vaig sentir la necessitat de fer-ho a través de la sensibilitat de personatges que no han experimentat aquesta tragèdia, que la veuen de lluny, deixar-la que vibri en ells i en busquin el significat.

Els tres personatges de l'obra són persones, com tots nosaltres, que conviuen amb els seus propis dimonis. En primer lloc, Madeleine, és una dona d'uns cinquanta anys, una ex militant en plena crisi. Després Lin, que és una jove immigrant xinesa que no sap res i que no vol saber res de Yu Dongyue ni dels patiments que ella ha deixat al seu país. A continuació, tenim Jérémie, un home solitari, absorbit pel drama íntim que ha marcat la seva vida.

L'obra està escrita perquè es produeixi una tensió constant (i, de vegades, angoixa) entre aquests tres personatges sortits de la meua imaginació i el gest que van fer tres homes, de carn i ossos, en la Xina de 1989.

**Carole Fréchette**

## Muntatges

*Penso en Yu* es va estrenar el 2012, en francès, al Théâtre d'Aujourd'hui de Mont-real i en la versió anglesa, *Thinking of Yu*, al Epcore Centre de Calgary.  
Des de llavors, s'ha pogut veure a:

- 2012. *Je pense à Yu*, al Deutsches Theater de Berlín
- 2013. *Je pense à Yu*, Pulloff -Théâtre, Lausanne
- 2013. *Je pense à Yu*, Le Rideau @ XL-Théâtre Bruxelles
- 2013. *Je pense à Yu* a l'Artistic Athévains, París
- 2013. *Ich denke an Yu*, Deutsches Theater, Berlín «Théâtre et démocratie»
- 2014. *Je pense à Yu*, Dramtikken Hus, Oslo
- 2013. *Je pense à Yu*. Pull off théâtre de Lausanne, Suïssa
- 2013. *Ich denke an Yu* al Deutsches Theater, Berlín
- 2013. *Je pense à Yu*, en versió anglesa, au Centaure Theatre de Mont-real.
- 2013. *Ich denke an Yu*, al Teamtheater, Munich

## A *Penso en Yu* hi trobaràs...

**Madeline:** Es poden veure les conviccions d'un home a la seva cara?

**Madeline:** Quantes vegades a la vida he dit: mai més?

**Jérémie:** Però aquell dia, Déu no hi era.

**Madeline:** El culte a la personalitat s'ha d'aturar. 5000 anys de totalitarisme s'acaben avui!

**Madeline:** La vida és com sorra que s'escola entre els dits.

**Jérémie:** Hi ha persones que l'únic que volen és dominar. I els que pretenen salvar la humanitat són els pitjors.

**Jérémie:** Sempre he odiat els petits caps que donen ordres.

**Madeline:** Has tingut ganes alguna vegada de tirar pintura a la cara d'algú?

**Lin:** La mare diu que les rep, les escopinades que li tirem per dins.

**Madeline:** Però si no hi hagués ingenus que cridessin eslògans ingenus, si no hi hagués inconscients disposats a sacrificar la seva joventut per fer una cosa prohibida, una cosa que fa tremolar de tanta por com fa, si no hi hagués la temeritat, i mai hi hagués revolta, ni mai no hi hagués cap crit, si no hi hagués mai algú que llança pintura vermella a la cara d'un tirà, si no hi hagués coratge, follia... mai res no canviaria, mai.

## Carole Fréchette

Autora



Formada com a actriu a l'Escola Nacional de Teatre del Canadà, Carole Fréchette fa més de vint-i-cinc anys que es dedica a escriure i és autora, entre d'altres, de *Jean et Béatrice*, *La Peau d'Élisa*, *Les Sept jours de Simon Labrosse*, *Les Quatre morts de Marie*, *Le Collier d'Hélène*, *Violette sur la terre*, *La petite pièce en haut de l'escalier*, *Je pense à Yu (Penso en Yu)* i *Small Talk*.

Els seus textos, traduïts a dinou llengües i estrenats arreu del món, han rebut un gran nombre de premis al Canadà i a l'estranger. Guanyadora dues vegades del Premi del Governador General del Canadà, el 1995 per *Les Quatre Morts de Marie* i el 2014 per *Small Talk*, també va rebre el premi Chalmers a Toronto el 1998, que premia el millor text creat per al teatre. L'any 2002, la SACD (Societat d'Autors i Compositors Dramàtics de Canadà) la va condecorar amb el Premi de la Francofonia gràcies a la seva projecció dins del panorama francòfon. El mateix any també va rebre el Premi Siminovitch, una prestigiosa recompensa que s'atorga als autors canadencs pel conjunt de les seves obres.

Carole Fréchette és una apassionada de l'escriptura que desenvolupa, des de fa molts anys, una tasca d'acompanyament de joves autors, sobretot a l'Escola Nacional de Teatre, i també impartint tallers, tant al Quebec com a l'estranger. Les seves obres de teatre estan publicades per Leméac/Actes Sud-Papiers.

L'autora també impartirà el taller *El misteri dels inicis: com es comença?* en l'Obrador d'estiu de la Sala Beckett que tindrà lloc del 4 a l'11 de juliol.

## Elisabet Ràfols

Traducció

Com a traductora literària, Elisabet Ràfols ha estat publicada per diverses editorials des de començaments dels anys 90. Una de les seves publicacions més recents és *Amb una mà al davant i l'altra al darrere*, traducció al català de *The Clothes they Stood Up In* d'Alan Bennett (Barcelona, Editorial Empúries, 2013).

Especialitzada en teatre des que se'n va anar a viure al Canadà a mitjan dels anys 90, ha cotraduït a l'anglès obres de dramaturgs catalans com Manuel de Pedrolo, Manuel Veiga, Gerard Vázquez i Carles Batlle. La seva traducció de la trilogia de Pau Miró, *Buffalos*, *Lions*, i *Giraffes* ha estat presentada a Saskatoon, Vancouver, Mont-real i Los Angeles. Entre els autors canadencs que ha traduït de l'anglès o el francès al català hi ha Anne Szumigalski, Gilles Poulin Denis, Abla Fahroud, Catherine Banks, Marie Clements, i Carole Fréchette.

És fundadora de la companyia de teatre canadenca Tant per Tant. Com a directora general de la companyia ha estat al capdavant de la producció de muntatges i lectures dramatitzades de traduccions a teatres i centres de nova dramaturgia a diverses ciutats del Canadà i de Catalunya.



## **Imma Colomer**

Direcció

Cofundadora de la Companyia Els Comediants (1973-1975).

Cofundadora del Teatre Lliure (1976-1986).

### **Resum formació:**

1965. Mestra d'ensenyament primari

1970-1973. Llicenciada en Art Dramàtic per l'Institut del Teatre de Barcelona

1986-1987. Beca del Comitè Conjunt Hispà-Nord-americà a Nova York. (Uta hagen, Tècnica Alexander, Ernie Martin, Actors Studio)

### **Direcció:**

2014. *Afterplay* de Brian Friel. Direcció

2013. *La paraula a la boca, evoca*. Espectacle poètic. Direcció i dramaturgia.

2013. *Afterplay* de Brian Friel. Direcció

2012. *Un estiu amb les amigues* de Rosa-Victòria Gras. Lectura dramatitzada.

2011. *José Matías* de Luísa Costa Gomes. Lectura dramatitzada.

2011. *Pandemòni* de Màrius Sampere. Direcció i dramaturgia.

2011. *Poemusa-1*. Poesia.

2009. *Contaminació* de Josefa Contijoch. Teatre.

2008. *1908, punt de partida*. Creació pròpia. Direcció i dramaturgia.

2007. *Sargit*. Poesia. Direcció i dramaturgia.

2005. *La màgia d'en Calders*. Espectacle literari.

2005. *Poesia per als viants*. Acció poètica.

2002. *El parxís màgic*. Teatre Musical (infantil-juvenil).

1996. *De la cadira al bressol*. Teatre.

1995. *Persistència*. Poesia. Direcció i dramaturgia.

1994. *Cara, calla!!* (codirecció). Teatre-dansa infantil

1989. *No vols tè, dues tasses!* Dansa. Direcció i dramaturgia.

### **Com a actriu:**

#### **Televisió:**

2005-2011. *Ventdelplà*. (sèrie) "Dora" Dir. Lluís Maria Güell.

2010. *Crematorio*. "Marta" Dir. Jorge Sánchez Cabezudo.

2005. *Hospital central* (cap. 128) "Olga" Dir. Jacobo Rispa.

2005. *Comisario* (capítol 123) "Claire" Dir. Paino.

2003. *Hospital central* (capítol 85) "Mendiga" Dir. Jacobo Rispa.

2003. *Majoria absoluta* (capítols 19-35).

2002. *Pets & pets* (sèrie)-

2002. *Carvalho* (sèrie) "Up and Down".

2001. *Mirall trencat* (sèrie).

2000. *Comisario* (capítol 38).

1998-1999. *Laberint d'ombres* (sèrie).

1996. *Barrio sésamo* (programa infantil). Personatge: Emma.

1992. *El joc del segle* (2n any).

1990. *Chicas de hoy en día* (sèrie).

1990. *Quí?* (Teatre en directe).

1989. *La caixa sàvia* (programa cultural).

1984. *Digui-digui* (curs de català).

**Cinema:** *O club de calceta*. Dir. Antón Doval; *53 días de invierno*. Dir. Judith Colell; *Papa luciani, il sorriso di dio*. Dir. Giorgio Catani; *Quito* (TV movie -2004). Dir. David Carreras; *Frágil* (2003). Dir. Juanma Bajo Ulloa; *La memoria y el perdón* (2002). Dir. Giorgio Catani; *Dones*. Dir. Judith Colell; *Gimlet*. Dir. José Luis Acosta; *Jaume I, el conquistador*. Dir. Toni Verdagué; *Ho sap el ministre?* Dir. Josep Maria Forn; *Vida privada*. Dir. Paco Betriu; *Tras el cristal*. Dir. Agustí Villalonga.

### Teatre

Centre Dramàtic de la Generalitat de Catalunya:

1998. *Morir* de Sergi Belbel. Dir. Sergi Belbel

1996. *Càndid* de Leonard Bernstein. Dir. Xavier Albertí

1992. *El desengany* de F. Fontanella. Dir. Domènec Reixach

1991.-*No havies d'haver vingut* de Feliu Formosa

1991.-*Desig* de Josep M. Benet i Jornet. Dir. Sergi Belbel

1989.-*Elsa Schneider* de Sergi Belbel. Dir. Ramón Simó

1987.-*Tango de dom Joan* de Quim Monzó. Dir. Jérôme Savary

TNC:

2011. *Una vella, coneguda olor* de Josep M. Benet i Jornet. Dir. Sergi Belbel

2007. *La plaça del Diamant* de Mercè Rodoreda. Adaptació de Josep M. Benet i Jornet. Dir. Toni Casares

2003. *L'escola de dones* de Molière. Dir. Carles Alfaro

2001. *La mare coratge i els seus fills* de Bertolt Brecht. Dir. Mario Gas

2000. *Els gegants de la muntanya* de Luigi Pirandello. Dir. Georges Lavaudant

1997. *L'auca del senyor Esteve* de Santiago Rusiñol. Dir. Adolfo Marsillach

Centre Dramàtic de la Generalitat de València:

1990. *La señorita de trevélez* de Carlos Arniches. Dir. John Strasberg

Teatre Lliure:

2010. *Vida privada* de Josep Maria de Sagarra. Dir. Xavier Albertí

2005. *La finestra tancada* d'Agustí Vila. Dir. Carme Portaceli

2002. *El pati* d'Emili Vilanova. Dir. Pep Antón Gómez

2002. *Ronda de mort a Sinera* de Salvador Espriu. Dir. Ricard Salvat

1997. *La serventa amorosa* de Carlo Goldoni. Dir. Ariel Garcia Valdés

1989. *Titànic 92* de Guillem Jordi Graells. Dir. Pere Planella

Producció pròpia:

1994. *Havies de ser tu* de Renée Taylor i Joseph Bologna. Dir. Lurdes Barba

1995. *Persistència* (Recital de poesia de Maria Àngels Anglada)

Teatre privat:

2013. *Allò de què parlem* de Thomas Bernhard. Dir. Pep Tosar

2012. *Històries amb Mozart*. Idea d'Oriol Romaní

2010. *Els cal·lígrafs* de Núria Perpinyà. Dir. Òscar Sánchez

2009. *Zeppelin* de Cristina Clemente. Dir. Marc Artigau



2005. *Yerma* de Federico García Lorca. Dir. Rafel Duran  
2004. *Amor matern* d'August Strindberg. Dir. Judith Colell  
2001. *Revisió anual* de Montserrat Cornet. Dir. Pere Daussà  
1995. *L'hostalera* de Carlo Goldoni. Dir. Sergi Belbel  
1994. *El diari d'Anna Frank* de Goodrich-Hackett. Dir. Tamsim Townsend

[www.vimeo.com/videobooks/pandemonium](http://www.vimeo.com/videobooks/pandemonium)  
[http://www.youtube.com/watch?v=9\\_XQosnARDs](http://www.youtube.com/watch?v=9_XQosnARDs)  
<http://www.youtube.com/watch?v=aidcnufej7U>  
<http://www.xiptv.cat/nius/capitol/aladutxa-amb-imma-colomer>  
[http://www.btv.cat/alacarta\\_immacolomer](http://www.btv.cat/alacarta_immacolomer)  
<http://www.youtube.com/watch?v=moCQn1Xy8e8>  
<http://www.youtube.com/watch?v=PZkXQWgxW1g>  
<http://www.youtube.com/watch?v=8qgRmD95N-l>  
  
<http://immacolomer.aadpc.cat>

## **Pep Ferrer**

Actor

### **Formació:**

Estudis d'Interpretació a l'Institut del Teatre de Barcelona (1981-1983). Seminari d'Interpretació amb John Strasberg. Seminari d'Interpretació amb Konrad Zschiedrich.

### **Teatre:**

1983. *Maria Rosa*, d'Àngel Guimerà. Dir. John Strassberg. Centre Dramàtic.  
1985. *Pel davant i pel darrera* de Michael Frayn. Dir. Alexander Herold. Catesa-Anexa-Tricycle.  
1986. *Mel salvatge*, d'A. Txèkhov. Dir. Pere Planella. Centre Dramàtic (TV3).  
*Damunt l'herba* de G.J. Graells. Dir. Pere Planella Zitzània (TV3).  
1987. *Pels pèls* de P. Pörtner. Dir. Pere Planella. Tricycle - Anexa (TV3).  
1988. *La bona persona del Sezuan* de Brecht. Dir. Fabià Puigserver. Teatre Lliure (TVE).  
1989-90. *Dancing*. Dir. Helder Costa. Teatre Condal.  
1991. *Nit de Reis* de W. Shakespeare. Dir. Konrad Zschiedrich. Talleret de Salt.  
*Timó d'Atenes*, de Shakespeare. Dir. Ariel Garcia Valdès. Teatre Lliure (TVE).  
1992. *El parc* de Botho Strauss. Dir. Carme Portaceli. Teatre Lliure (TVE).  
1994. *Espectres* de Henrik Ibsen. Dir. John Strassberg. Cia. Julieta Serrano.  
*Otel·lo* de W. Shakespeare. Dir. Mario Gas. Fagot.  
1996. *El temps i l'habitació* de Botho Strauss. Dir. Lluís Homar. Teatre Lliure.  
1997-1998. *Políticament incorrecte* de Ray Cooney. Dir. Paco Mir.  
1999. *Rumors* de Neil Simon. Dir. Sergi Belbel. J.L. Martín- Carles Roca.  
1999-2000. *Tots eren fills meus* d'Arthur Miller. Dir. Ferran Madico. Focus.  
2000-2001. *Vides privades* de Noël Coward. Dir. Paco Mir. Focus.  
2001-2002. *Sopar d'amics* de Donald Margulies. Dir. Esteve Ferrer. Bitò Prod.-Teatro Marquina.

2003. *Cendres a les cendres* de Harold Pinter. Dir. Antonio Simón. Teatre Lliure.
- 2004-2005. *El rey lear* de W. Shakespeare. Dir. Calixto Bieito. Focus.
2006. *Misteriós assassinat a Manhattan* de Woody Allen. Dir. Elisenda Roca. Vania Produccions.  
*Volpone* de Ben Johnson. Dir. Pep Pla. CAET.
2007. *Els hereus* d'Alain Krief. Dir. Pep Anton Gómez. Focus.
2008. *Un fill, un llibre, un arbre* de Jordi Silva. Dir. Antonio Calvo. TNC.
2010. *Kvetch* de Steven Berkoff. Dir. Pep Pla. CAET.  
*Rigor mortis* de J. L. Martín. Vania Produccions.
2011. *Un fràgil equilibri* d'Edward Albee. Dir. Mario Gas. El Canal-Centre d'Arts Escèniques Salt/Girona i Teatre Lliure.
2012. *Políticament incorrecte* de Ray Cooney. Dir. Paco Mir. Teatre Condal. Vania Produccions.  
*Ball de titelles* de Ramón Vinyes. Dir. Ramon Simó. TNC.
2013. *After play* de Brian Friel. Dir. Imma Colomer. Mola Produccions-CAET.  
*La banqueta* de Gérald Sibleyras. Dir. Paco Mir. Botarga-Vania Produccions.

#### Televisió:

1992. *Quico*. 1a part. TV3. Ricard Reguant. 17 capítols.
1993. *Arnau*. TV3-Ovideo. Lluís Ma. Güell. Cap. 1.
1994. *Quico*. 2a part. TV3. Eduard Cortés. 26 Capítols. Premi Ondas a la millor sèrie. Finalista al millor actor de televisió (AADPC).
1995. *Secrets de família*. Eduard Cortés. TV3. 187 capítols. Finalista al millor actor de televisió (AADPC).
1998. *Dues dones*. TV3-Oberon. Enric Folch. TV-Movie.
- 1998-1999. *La memòria dels cargols*. Ovideo-Dagoll Dagom. Eduard Cortés. TV3. 26 capítols.
2000. *Periodistas*. Tele 5. Globomedia. Personatge "comissari".
- 2000-2001. *Temps de silenci*. Diagonal TV. Xavier Borrell- Enric Banquer. 22 capítols. Premi Túrria a la millor sèrie de televisió.
- Hospital Central*  
*Pepe Carvalho (Cita mortal a l'Up & Down)* ICC-PATHE TV.
2003. *Majoria absoluta*. Cap.17. TV3. Joaquim Oristrell.  
*Jet-lag*. Cap. 36. T de Teatre. TV3.  
*Aquí no hay quien viva*. Cap.8. Antena 3. Laura Caballero.
2004. *Trilita*. Sèrie. 13 Cap. Ovideo-TV3. Paco Mir. El Tricicle.
2005. *Cor de pirata* de Miguel Alexandre. Störtebeker. ICC-Bavaria Film.
- 2005-2006. *El cor de la ciutat*. TV3. Esteve Rovira.
2007. *Ventdelplà*. TVC-Diagonal TV.
2008. *Cuéntame* (Temporada 10, 3 cap.). TVE.
- 2008-2009. *Amar en tiempos revueltos*. TVE-Diagonal TV. (4a temporada, protagonista, "Pasqual").
- 2009-2010. *Cuéntame*. Temporada 11a, 3 cap. TVE.
2011. *Sagrada Família*. Dagoll Dagom. TV3.
2011. *14 d'abril: Macià contra Companys*. Manuel Hueriga. TV3.
2012. *Kubala, Moreno i Manchon*. Diagonal TV-TV3.
- 2012-2015. *Cuéntame*. Temporada 14, 15,16. Ganga Producciones-TVE.

### **Cinema:**

1987. *Barcelona connection*. Dir. Miguel Iglesias. Ópalo Films.  
1988. *Si te dicen que caí*. Dir. Vicente Aranda. IPC S.A.  
*La banyera*. Dir. Jesús Garay.  
1989. *Pont de Varsòvia*. Dir. Pere Portabella. Films 59 / TVE.  
1990. *La teranyina*. Dir. Toni Verdaguer. Floc.  
1992. *Un plaer indescriptible*. Dir. Ignasi P. Farré. Ixia Films.  
1996. *En brazos de la mujer madura*. Dir. Manuel Lombardero. Lola Films.  
1997. *Me llamo Sara*. Dir. Dolors Payás. In Vitro Films.  
2003. *Lo mejor que le puede pasar a un cruasán*. Dir. Paco Mir. Ovideo.  
2007. *Mejor imposible*. Dir. Dolors Payás.  
2011. *Blancanieves*. Dir. Pablo Berger.

<https://vimeo.com/22074293>

### **Fina Rius**

Actriu

### **Teatre:**

- 2013-2014. *Afterplay* de Brian Friel. Projecte de Fina Rius i Imma Colomer. Teatre Alegria Terrassa, Sala Atrium, Teatre Lliure i gira.  
2013. *Als seus llavis madura la paraula*. Amb textos de Joana Raspall. Projecte de Fina Rius i Teresa Vilardell.  
2013. *Flames a la fosca Espriu/Rosselló-Pòrcel*. Projecte de Fina Rius, Teresa Vilardell i Rosa Delor. Grec 2013 i gira.  
2011. *Una vella coneguda olor* de Josep M. Benet i Jornet amb direcció de Sergi Belbel. Co-producció TNC-CAET.  
2011. *Una altra Atlàntida* de Jacint Verdaguer. Adaptació i direcció Francesc Cerró. La Selva del Camp.  
2010. *Marburg* de Guillem Clua. Dir. Rafael Duran. TNC. Maig, juny.  
2010. *Amor hermètic* de Salvador Espriu. 2010.  
2009. *Pascua* d'August Strindberg. CAER.  
2009. *La nit més freda (veus a l'exili)*. Idea i creació de Teresa Vilardell. TNC.  
2008. *Boris Godunov* de La Fura dels Baus. 2008. Gira internacional.  
2007. *Molta aigua* de Carles Mallol. Sala Beckett.  
2007. *Efectes Secundaris* d'Ada Vilaró. Teatre Nou Tantarantana.  
2007. *Pel camí dels ulls* sobre textos de Salvador Espriu.  
2006. *El Palau de l'Alquimista* sobre textos de Josep Palau i Fabre. Dir. Teresa Vilardell.  
2005. *Yerma* de Federico García Lorca. Dir. Rafael Duran. Grec 2005.  
2004. *L'Informe Lugano* de Susan George. Dramatúrgia de Miguel Casamayor. Dir. Teresa Vilardell. Promoció: Fina Rius. Una producció de La Trilateral i el Forum 2004.  
2003. *Vides de tants* d'Albert Mestres. Dir. Joan Castells. Festival de Teatre de Sitges-Tantarantana-Grec.  
2003. *Un mar dins del calaix*; "impressions" de Joaquim Ruyra. Tria de textos Pep Paré. Dir. Teresa Vilardell. Vestuari: Perejaume. Estrena a Torelló. Gira per Catalunya.  
2002. *Addictes a la xocolata* de Philippe Blasband. Dir. Lurdes Barba. Sala Muntaner.

2002. *Lo cor de l'home és una mar* (a partir de textos de Jacint Verdaguer). Dir. Teresa Vilardell. TNC.

2001. *La mare sempre em deia no* de Charlotte Keatley. Dir. Lurdes Barba. Artenbrut. Gira per Catalunya.

*Las Bizarrías de Belisa* de Lope de Vega. Dir. Antonio Simón Rodríguez. Teatre Tívoli.

*Leonci i Lena* de G. Büchner. Dir. Sven-Eric Bechtolf. Festival Internacional de Sitges.

*La senyoreta Júlia* d'August Strindberg. Dir. Antonio Simón Rodríguez Tantarantana.

*Pel davant i pel darrera* de Michael Frayn. Teatre Condal i gira per tot el país.

*Glups* de Dagoll Dagom. Dir. Joan Lluís Bozzo. Teatre Victòria. Gira americana i espanyola.

*Els Beatles contra els Rolling Stones* de J. Mesalles i M. Casamayor. Dir. Jordi Mesalles. Teatre Romea.

#### **Televisió:**

2012. *KMM*. Sèrie. TV3.

2009. *Hospital Central*. Tele 5.

2005-06. *El cor de la ciutat*, en el personatge de *Marina*. sèrie TV3.

2006. *Camping*. TV-movie. Dir. Lluís Arcarazo. Prodigius Audiovisuals SA.

2006. *El año que trafiqué con mujeres*, TV-movie. Dir. Jesús Font. Prodigius Audiovisuals.

2005. *Latidos*. Dir. Carlos Pastor. Fausto Producciones S.A.

2003. *El Tránsfuga*, Instan-movie. Dir. Jesús Font. Prodigius Audiovisuals S.A.

2003. *Majoria absoluta*. Sèrie. TV3.

2003. *Con el 10 en la espalda*. TV-movie. Dir. Eduard Cortés. TV3.

2002. *La Mary*. Mini-sèrie. Director Jesus Garay. Invitro & TV3.

2002. *L'escala de diamants*. TV-movie. Director Jordi Marco. Milana Bonita & TV3.

2001. *El cor de la ciutat*. Telenovel·la. TV3.

2001. *Psico-expres*. Sèrie. Dagoll-Dagom i TV3.

2001. *Germanes de sang*. TV-movie de Cristina Fernández Cubas. Dir. Jesús Garay. Festival de Sitges/2001. Massa d'Or/TV3/Via Digital.

*Mano de santo*. Santoral humorístic. Dir. Àngel Casas (Via Digital).

#### **Cinema:**

2006. *Atlas de geografía humana*, a partir de la novel·la d'Almudena Grandes. Dir. Azucena Rodríguez. Tornasol Films.

2004. *Vorvik*. Dir. José Antonio Vitoria. Azalea Producciones i Jet films.

2003. *El año del diluvio*, a partir de la novel·la d'Eduardo Mendoza. Dir. Jaime Chávarri.

1992. *Un plaer indescriptible*. Dir. Ignasi P. Farré. Cinema Balmes.

#### **Curtmetratges:**

2012. *La Cena* d'Albert Blanch. Escándalo Films

2010. *Open 24* de Carles Torras. Zabriskie Produccions.

2007. *Una familia de Cuenca* d'Uri Rivero i David Fernández.

#### **Formació:**

Llicenciada en Art Dramàtic per l'Institut del Teatre de Barcelona (1980). Postgrau d'interpretació a l'Institut del Teatre amb Lluís Pasqual (1981-82). Seminari

d'interpretació amb John Strasberg. Seminari sobre les tècniques de B. Brecht amb Konrad Zschiedrich. Seminari sobre el mètode d'Uta Hagen amb Karol Rosenfeld. Shakespeare en vers amb Penny Cheirs. Vers clàssic espanyol amb Raquel Carballo. Interpretació amb James de Paul. Interpretació amb Tamzin Townsend (1997). Curs amb Javier Daulte (2006). Curs amb Silvina Sabater (2007). Curs amb Tom Bentley (2009). Monogràfic amb Rosa Estévez i Sigfrid Monleón (2012). Curs de producció a l'Institut del Teatre (2013). Heardshot amb Kari Margolis (2015)

### Epíleg...

Professional des de 1979 en teatre, ràdio, cinema i televisió. Actriu de doblatge en català i castellà. Com a actriu especialista a l'Institut del Teatre des de l'any 2001. I en la producció dels seus propis espectacles teatrals.

[http://youtu.be/fZBH\\_efZhaE](http://youtu.be/fZBH_efZhaE)

<http://www.youtube.com/watch?v=jfEWkeSzRQg>

[www.entreactores.com/finarius](http://www.entreactores.com/finarius)

<http://finarius.aadpc.cat>

<http://www.xiptv.cat/nius/capitol/a-la-dutxa-amb-fina-rius>

[http://www.youtube.com/results?search\\_query=Fina+Rius+Tomas+falsas&search=Search](http://www.youtube.com/results?search_query=Fina+Rius+Tomas+falsas&search=Search)

### Mar Ulldemolins

Actriu

2015. *Incerta Glòria* de Joan Sales. Dir. Àlex Rigola. TNC. Paper Trini.

2015. *L'art de la comèdia* d'Eduardo de Filippo. Dir. Lluís Homar. TNC. Paper: mestra.

2014. *El joc de l'amor i de l'atzar* de P. Marivaux. Dir. Josep Maria Flotats. TNC i Teatro María Guerrero. Paper: Lisette. Premi Butaca a la millor actriu de repartiment.

2012-2013. *Dubte* de John Patrick Shanley. Dir. Sílvia Munt. Teatre Poliorama. Paper: germana James.

2011-2012. *Cock* de Mike Barlett. Dir. Marta Angelat. Temporada Alta, Girona i Club Capitol. Paper: Dona.

2011. *20 de Novembre* de Lars Norén. Dir. Moisès Maicas. Sala Atrium. Monòleg.

2011. *L'Arquitecte* de David Greig. Dir. Julio Manrique. Teatre Lliure. Paper: Dorothy.

2010-2011. *Londres (Paret Marina. T5)* de Simon Stephens. Dir. Marta Angelat.

Temporada Alta, Girona i Sala Beckett. Monòleg.

2010. *Electra* de Sòfocles. Dir. Oriol Broggi. TNC. Paper: Crisòtemis i cor.

2009. *Ilíada* d'Alessandro Baricco. Dir. Tom Bentley-Fisher. Diversos papers.

2008. *European House* d'Àlex Rigola. Dir. Àlex Rigola. Teatre de Romania i Teatre de Taiwan. Paper: Ofèlia.

2008. *Les suplicants* d'Helena Tornero. Dir. Rafel Duran. Temporada Alta Girona i Sala Muntaner. Paper: Danae.

2008. *Rock'n Roll* de Tom Stoppard. Dir. Àlex Rigola. Teatre Lliure. Paper: Alice.

2007. *Arcàdia* de Tom Stoppard. Dir. Ramon Simó. TNC. Paper: Thomasina. Premi Butaca a la millor actriu de repartiment.

2006. *Carnaval* de Jordi Galceran. Dir. Sergi Belbel. Teatre Romea. Paper: Laura.

2006. *La finestra tancada* d'Agustí Vila. Dir. Carme Portaceli. Teatre Lliure. Paper: Ella.  
2005-2006. *Jocs de paciència* d'Abla Farhoud. Dir. Pep Pla. Espai Brossa. Paper: Samira.  
2005. *Casa i Jardí* d'Alan Ayckbourn. Dir. Ferran Madico. Teatre Fortuny i Teatre Bartrina, Reus. Paper: Sally.  
2005. *Raccord* de Rodolf Sirera. Dir. Carme Portaceli. TNC. Paper: Júlia, Laura, Una.  
2004. *Teatre sense animals* de Jean-Michel Ribes. Dir. Sergi Belbel. Gira per Catalunya. Paper: Simone, Monique, Séverine, Claudine, Lili.  
2004. *Esthetic Paradise* de Victoria Szpunberg. Dir. Carol López. Sala Beckett. Forum 2004. Paper: Sofia.  
2004. *Això és una cadira* de Caryl Churchill. Dir. Brigitte Luik. Artenbrut. Paper: Muriel.  
2004-2003. *Les amargues llàgrimes de Petra von Kant* de R.W. Fassbinder. Dir. Manel Dueso. Sala Muntaner. Paper: filla.  
2003. *Refugi* de Jessica Goldberg. Dir. Oriol Broggi. Sala Beckett. Paper: Becca.  
2003. *Poques vergonyes* de Felipe Loza i Garbiñe Losada. Dir. Fermí Fernández. Teatre Regina.

#### **Televisió:**

2014. 2015. *Ministerio del tiempo* de Pablo i Javier Olivares. Paper: Maite. TVE.  
2013. *Les Coses Grans*. Dir. Roger Coma. Paper: Martínez. TV3.  
2011. *Gran Nord*. Dir. Jesús Font. Paper: Ariadna. TV3.  
2011. *Hospital Central*. Dir. Jose Luís Berlanga. Videomedia. Telecinco. Paper: Marga.  
2011. *Sagrada Família* de Dagoll Dagom. Dir. Joan Lluís Bozzo. Paper: Sílvia.  
2010. *Clara Campoamor (La mujer olvidada)*. Dir. Laura Mañá. TVE i TV3. Paper: Justina.  
2008. *Les veus del Pamano* de Jaume Cabré. Dir. Lluís M. Güell. Diagonal TV. TV3 i TVE. Paper: Rosa.  
2007-2008. *Mir* d'Antonio Mercero. Dir. Jose Luís Berlanga. Segona temporada. Videomedia. Tele 5. Paper: Lea Izquierdo.  
2005-2009. *Ventdelplà* de Josep M. Benet i Jornet. Dos capítols setmanals de cinquanta minuts. Dir. Lluís M. Güell, Jesús Segura. Diagonal TV. TV3. Paper: Mònica Monràs.  
2003. *Estocolm* de Pep Garrido. Dir. Orestes Lara. Tv3 i canal 9. Paper: Paula.  
2003. *Majoria Absoluta*. Dir. Sònia Sánchez. Paper: Janis.

#### **Cinema:**

2010. *Mil Cretins* de Quim Monzó. Dir. Ventura Pons. Films de la Rambla. Paper: Gina.  
2008. *Las 2 vidas de Andrés Babadán*. Dir. Ventura Durall. Nanouk Films. Paper: Carmen.  
2008. *X'trens* d'Abel Folk. Dir. Abel Folk. Televisió de Catalunya. Paper: Paula.

#### **Estudis de música:**

2004. Grau mig de piano, LOGSE, equivalent a 8è de piano del pla antic. Escola Àngel Soler). Barcelona.  
1998-2003. Grau mitjà de llenguatge musical, LOGSE. Escola Àngel Soler. Barcelona.  
2002-2003. Història de la música: Beethoven i Mozart. Professor: Albert Balcells. Barcelona.  
1994-1995. Grau elemental de música pla 66. Conservatori. Instrument, piano. Tarragona.  
1995-1996. 5è de Solfeig i 2n de cant coral. Conservatori. Tarragona.





**Grec 2015 Festival de Barcelona**

*www.barcelona.cat/grec*  
*www.barcelona.cat/barcelonacultura*  
*www.barcelona.cat/tiquetramples*  
facebook.com/Grec.Festival.Barcelona  
twitter.com/grecfestivalbcn  
@grecfestivalbcn  
#Grec2015

**Oficina de premsa**

**Institut de Cultura de Barcelona**

La Rambla, 99. 08002 Barcelona

Telèfon: **933 161 069**

Correu electrònic: **premsaicub@bcn.cat**

Enllaç a les imatges i els dossiers:

<http://premsaicub.bcn.cat/festival-grec-2015/>